

MARC Format Conversions

Appendix overview

Appendix D describes the conversion of MARC 21 records to UNIMARC formatted records and UNIMARC records to MARC 21 formatted records.

In this appendix

This appendix includes the following sections:

Section	Page
D.1 Conversion Overview	D:2
D.2 UNIMARC to MARC 21 Conversion	D:3
D.3 MARC 21 to UNIMARC Conversion	D:6

D.1 Conversion Overview

Tag-to-tag translations This appendix presents a high-level guide to UNIMARC and MARC 21 (OCLC-MARC) equivalencies as defined by the OCLC software. These tables contain a basic tag-to-tag list that is a simplification of a complex process. Differences in records from these formats include the following:

- Within each field, every indicator and subfield requires individually defined conversions
- Indicators and the presence/absence of certain subfields determine to which of various fields a particular field is translated
- Different elements of the same field may be converted to different fields
- Multiple occurrences of the same field or subfield may be treated differently

The conversion software is generalized so that local implementations of UNIMARC can be accommodated.

Specifications Specifications for the conversion are based on the basic text (not including revisions and additions) of *UNIMARC Manual: Bibliographic Format*, 2nd edition (1994).

One aspect of UNIMARC **not** supported is hierarchical record linking. MARC 21 cannot accommodate it.

In addition to the field conversions outlined in this appendix, the software also accomplishes the following translations:

- MARC 21's ASCII and ANSEL character sets and UNIMARC's ISO 646 and ISO 5426 character sets must be converted each way
- MARC Country Codes and ISO 3166 codes must be converted each way
- UNIMARC's ISO 6630 control codes 08/08 and 08/09, used to enclose characters that are ignored for sorting purposes, must be converted to and from MARC 21's non-filing indicators, where appropriate
- Conversions take place between UNIMARC's numeric Relator Codes and MARC's alphabetic Relator Codes, which are used in subfield ¶4 of each format

Due to the different character sets, the differences between the bibliographic formats and the intricacy of the conversions in either direction, a small loss of data occurs in conversion.

D.2 UNIMARC to MARC 21 Conversion

UNIMARC	MARC 21	UNIMARC	MARC 21
Record Label	Record Leader	210	260
001	001	211	263
005	005	215	300
010	020	225	490
011	022	230	256
012	Not yet defined	300	500
013	Not yet defined	301	500
014	024	302	500
015	Not yet defined	303	500
020	010 or 015	304	500
021	017	305	500
022	886	306	500
040	030	307	500
071	028	308	500
100	008 and 040	310	500
101	008 and 041	311	580
102	008 and 044	312	500
105	008	313	500
106	008	314	500
110	008	315	500
115	007 and 008	316	Not yet defined
116	007	317	Not yet defined
117	886	318	Not yet defined
120	008	320	504
121	886	321	510 or 555
122	045	322	508
123	034	323	511
124	007	324	500
125	008	325	500
126	007 and 008	326	310 and 321
127	306	327	505
128	008, 047, and 048	328	502
130	007	330	520
131	886	332	524
135	008	333	521
140	Not yet defined	336	516
141	Not yet defined	337	538
200	245	345	037
205	250	410	760 and/or 800, 810, 811, or 830
206	255	411	762
207	362	421	770
208	254	423	777

D.2 UNIMARC to MARC 21 Conversion (continued)

UNIMARC	MARC 21	UNIMARC	MARC 21
430	780	517	246
431	780	518	Not yet defined
432	780	520	247
433	780	530	222
434	780	531	210
435	780	532	246
436	780	540	246
437	780	541	242
440	785	545	246
441	785	600	600
442	785	601	610 or 611
443	785	602	600
444	785	604	600, 610, or 611
445	785	605	630
446	785	606	650
447	785	607	651
448	785	608	Not yet defined
451	775	610	653
452	776	615	072 and/or 650
453	767	620	752
454	765	626	753
455	787	660	043
456	787	661	045
461	787	670	886
462	787	675	080
463	787	676	082
464	773	680	050
470	787	686	060, 070, or 084
481	Not yet defined	700	100
482	Not yet defined	701	700
488	787	702	700
500	130 or 240	710	110 or 111
501	243	711	710 or 711
503	886	712	710 or 711
510	246	720	100
512	246	721	700
513	246	722	700
514	246	801	Not translated
515	246	802	Not translated
516	246	830	Not translated
		9xx	Not translated

D.2 UNIMARC to MARC 21 Conversion (continued)

General notes

- When alternative fields are listed (xxx **or** xxx), choice depends on information in the UNIMARC field such as the value of indicators or the presence of certain subfields or other codes
- When more than one field is listed (xxx **and** xxx), different elements of the UNIMARC field or occurrences subsequent to the first may be translated into different MARC 21 fields
- MARC 21 field 886 (Foreign MARC Information Field) is generally used for UNIMARC fields thought useful to retain but without an appropriate equivalent in MARC 21; MARC 21 field 886 retains the UNIMARC field intact as an embedded field
- Fields marked *Not yet defined* were added to the UNIMARC format after the conversion specifications were written; these will be considered for conversion in future revisions of the software
- Fields marked *Not translated* will not be converted

Records not convertible

UNIMARC records with any of the following properties cannot be converted to MARC 21:

- Records with Record Status code (LBL/5) *o*
- Records with a Hierarchical level code (LBL/8) other than blank or zero
- Records that lack field 001, 100, or 200
- Records using character sets other than ISO 646 (basic Latin) and ISO 5426 (extended Latin); acceptable records will have *01##* or *0103* in 100/26-29 and *blanks* in 100/30-33

D.3 MARC 21 to UNIMARC Conversion

MARC 21	UNIMARC	MARC 21	UNIMARC
Record Leader	Record Label	045	122 and 661
001	001	046	Not translated
005	005	047	128
006	Not yet defined	048	128
007a	Not translated	049	Not translated
007c	Not yet defined	050	680
007d	Not translated	051	680
007g	115	052	615
007h	130	055	686
007k	116	060	686
007m	115	061	686
007s	126	066	Not translated
007v	115	069	301
008	100, 101, 102, 105, 106, 110, 115, 120, 125, 126, 128, and 135	070	686
010	020	071	686
011	Not translated	072	615
012	Not translated	074	022
015	020	080	675
016	020	082	676
017	021	084	686
018	014	086	686
019	301	088	301
020	010	090	680
022	011	092	676
024	014	096	686
025	301	098	686
027	301	099	Not translated
028	071	100	700 or 720
029	301	110	710
030	040	111	710
032	301	130	500
033	Not translated	210	531
034	123	211	Not translated
035	Not translated	212	Not translated
036	301	214	Not translated
037	345	222	530
040	100	240	500
041	101	242	541
042	300	243	501
043	660	245	200
044	102	246	510, 512, 513, 514, 515, 516, 517, or 532

D.3 MARC 21 to UNIMARC Conversion (continued)

MARC 21	UNIMARC	MARC 21	UNIMARC
247	520	508	322
250	205	510	321
254	208	511	323
255	206	513	303
256	230	514	315
257	Not translated	515	315
260	071 and 210	516	336
261	210	518	303
262	071 and 210	520	330
263	211	521	333
265	345	522	313
270	306	523	Not translated
300	215	524	332
305	Not translated	525	305
306	127	530	310
307	310	533	325
310	326	534	324
315	Not translated	535	300
321	326	536	314
340	307	537	Not translated
342	315	538	337
343	315	539	Not translated
350	Not translated	540	310
351	315	541	300
352	315	544	300
355	310	545	304
357	310	546	302
359	Not translated	547	304
362	207	550	314
400	410	551	315
410	410	555	320 or 321
411	410	556	300
440	225 and 410	561	300
490	225	562	305
500	300	565	315
501	303	567	315
502	328	580	311
503	Not translated	581	300
504	320	582	Not translated
505	327	583	300
506	310	584	300
507	315	585	300

D.3 MARC 21 to UNIMARC Conversion (continued)

MARC 21	UNIMARC	MARC 21	UNIMARC
586	300	762	411
590	Not translated	765	454
599	Not translated	767	453
600	600, 602, or 604	770	421
610	601 or 604	772	422
611	601 or 604	773	464
630	605	775	451
650	606	776	452
651	607	777	423
653	610	780	430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, or 437
654	606	785	440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, or 448
655	606	786	488
656	606	787	488
657	606	790	Not yet defined
658	606	791	Not yet defined
690	606	792	Not yet defined
691	607	793	Not yet defined
699	Not translated	800	410
700	488, 701, or 721	810	410
710	488 or 711	811	410
711	488 or 711	830	410
730	500	850	Not translated
740	517	851	Not translated
752	620	852	Not translated
753	626	856	956
754	606	871	Not translated
755	606	886	986
760	410	890	Not translated
		9xx	Not translated

D.3 MARC 21 to UNIMARC Conversion (continued)

General notes

- When alternative fields are listed (xxx **or** xxx), choice depends on information in the MARC 21 field such as the value of indicators or the presence of certain subfields or other codes
- When more than one field is listed (xxx **and** xxx), different elements of the MARC 21 field or occurrences subsequent to the first may be translated into different UNIMARC fields
- A small number of MARC 21 fields have been translated into UNIMARC fields in the 9xx range of locally defined fields because they were thought useful to retain but had no appropriate equivalent in UNIMARC; this allows the possibility of future translation
- Fields marked *Not yet defined* were added to the MARC 21 format after the conversion specifications were written; these will be considered for conversion in future revisions
- Fields marked *Not translated* will not be converted

Records not convertible

MARC 21 records with any of the following properties cannot be converted to UNIMARC:

- Records with a Record Type (LDR/6) code *b* or *p*
- Records with Type of Control (LDR/8) other than blank
- Records with Encoding Level (LDR/17) *E*, *J*, *u*, or *z*
- Records with Descriptive Cataloging Form (LDR/18) *u*
- Records with Linked Record Requirement (LDR/19) other than blank
- Records that lack field 001, 008, or 245
- Records using character sets other than ANSEL; acceptable records will not contain field 066